

BW2038 – Fountain - with cool white LED

Energy source:	AC 220 - 240 V, 50/60 Hz
Light source:	cool white
Performance:	3 W
Max current:	0,05 A
Pump water flow:	0,5 - 1 L / hour
Cable length:	145 cm
Cable type:	H03VNH2-F 2 x 0,75 mm²
Wire color:	Black
Water temperature:	10 - 35 °C
Amount of water required for operation:	0,6 - 1,26 L
Full size:	220 x 150 x 300 mm
Weight:	Empty: 1600 g
	Filled with water: 2300 g
	Plug: IP20
	Fountain: IPX8

User manual

Thank you for choosing our product, we hope you will use it for a long time with satisfaction!

Please read the following operating instructions carefully for safe operation and keep them for future reference.

Warnings

General advice:

Danger of suffocation! Please keep the packaging of the appliance out of the reach of children as it may lead to suffocation. The appliance may only be used by adults, the storage location must be chosen in such a way that children cannot accidentally access it. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

DE

BW2038 – Gartenbrunnen - mit kaltweißem LED

Spannungsvorsorgung:	AC 220 - 240 V, 50/60 Hz
Lichtquelle:	Kaltweiß
Leistung:	3 W
Max. Stromstärke:	0,05 A
Wasserdurchfluss der Pumpe:	0,5 - 1 L / Stunde
Kabellänge:	145 cm
Kabeltype:	H03VNH2-F 2 x 0,75 mm²
Farbe des Kabels:	Schwarz
Wassertemperatur:	10 - 35 °C
Für den Betrieb erforderliche Wassermenge:	0,6 - 1,26 L
Gesamtgröße:	220 x 150 x 300 mm
Gewicht:	Leer: 1600 g
	Gefüllt mit Wasser: 2300 g
	Stecker: IP20
Schutzart:	Gartenbrunnen: IPX8

Gebrauchsanweisung

Vielen Dank, dass Sie unser Produkt ausgewählt haben, wir hoffen, unser Produkt kommt Ihnen lange zugute! Um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten, lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

Warnhinweise

Allgemeine Hinweise:

Erstickungsgefahr. Bitte bewahren Sie die Verpackung des Geräts außerhalb der Reichweite von Kindern auf, da dies zum Erstickten führen kann. Das Gerät darf nur von Erwachsenen benutzt werden. Der Aufbewahrungsort muss so gewählt werden, dass Kinder versehentlich darauf nicht zugreifen können. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.

Das Gerät darf nur bestimmungsgemäß verwendet werden. Achten Sie beim Gebrauch auf die körperliche Unversehrtheit und Sicherheit der Personen in Ihrer Umgebung (insbesondere von Kindern).

HU

BW2038 – Csobogó - hidegfehér LED-del

Energiaforrás:	AC 220 - 240 V, 50/60 Hz
Fényforrás:	hidegfehér
Teljesítmény:	3 W
Max áramerősség:	0,05 A
Szivattyú vízfolyóása:	0,5 - 1 L /óra
Vezeték hossza:	145 cm
Vezeték típusa:	H03VNH2-F 2 x 0,75 mm²
Vezeték színe:	Fekete
Víz hőmérséklete:	10 - 35 °C
Működéshez szükséges vízmennyiség:	0,6 - 1,26 L
Teljes méret:	220 x 150 x 300 mm
Súly:	Üresen: 1600 g
	Vízrel feltöltve: 2300 g
	Dugó: IP20
	Csobogó: IPX8

Használati útmutató

Köszönjük, hogy termékünket választotta, reméljük sokáig megelégedésel fogja használni! Kérjük, a biztonságos üzemeltetés érdekében figyelmesen olvassa el az alábbi használati útmutatót és őrizze meg későbbi felhasználás érdekében!

Figyelmeztetések

Általános tanácsok:

Fülldúsveszély! Kérjük a készülék csomagolását tartsa távol gyermekektől, mert fulladóság veszélye. A készüléket kizárólag felnőttek használhatják, a tárolás helyét úgy kell megválasztani, hogy gyermekek véletlenül sem férhetnek hozzá. A készülékkel gyermekek nem játszhatnak.

A készüléket csak rendeltetészerűen szabad használni!

The device may only be used for its intended purpose! When using, pay attention to the physical safety and safety of those around you (especially children). The device may only be used by people who have read, understood this operating manual and are able to operate the appliance! People with reduced mental, physical or sensory capabilities must not use the device! Children should not use the appliance!

Do not use the appliance if you have previously dropped or smashed it and it is visibly damaged!

The light source that provides the fountains mood light cannot be replaced!

Danger of slipping: The area around the product may be wet due to the operation of the fountain! Use caution.

Risk of electric shock:

Never operate the appliance with wet hands! It is strictly forbidden to touch the device, especially the mains plug and the cable with wet hands! The device may only be connected to AC power with the correct voltage. Only connect the appliance to a mains socket that is safe to operate or has been installed by a specialist in accordance with IEC 60364-1. The device may only be operated under supervision. Do not use the appliance near a bathtub, shower, swimming pool or sink containing water! When placing the power cord, make sure that any water that splashes out cannot accidentally run ont he cable to the power source.

Before each use, make sure that the appliance and the mains cable and connectors are intact. Only use undamaged devices! If you see any damage, do not use the appliance, contact a specialist garage! During use, pay attention to the integrity of the mains cable, avoid edges or objects that can damage the surface of the cable. Avoid the use of extension cords or splitters, as they are a source of danger during operation. Use only splash-proof extension cables with a cross-section of at least 3 x 1 mm2. Always unplug the appliance when not in use.

EN

Das Gerät darf nur von Personen benutzt werden, die diese Gebrauchsanweisung gelesen und verstanden haben, und die es dementsprechend bedienen können. Personen mit eingeschränkten geistigen, physischen oder sensorischen Fähigkeiten dürfen das Gerät nicht benutzen. Kinder dürfen das Gerät nicht benutzen. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie es zuvor fallen gelassen oder aus Versehen getroffen haben und es sichtbar beschädigt ist.

Die Lichtquelle für die Stimmungsbeleuchtung des Gartenbrunnens ist nicht austauschbar.

Rutschgefahr: Der Bereich um das Produkt kann durch den Betrieb des Gartenbrunnens nass werden. Gehen Sie mit äußerster Vorsicht vor.

Stromschlaggefahr: Betreiben Sie das Gerät niemals mit nassen, feuchten Händen. Es ist strengstens verboten, das Gerät, besonders den Netzstecker und das Kabel mit nassen Händen zu berühren. Das Gerät darf an Wechselstrom nur mit der richtigen Spannung angeschlossen werden. Schließen Sie das Gerät nur an eine Netzsteckdose an, die betriebsicher ist oder von einem Spezialisten gemäß IEC 60364-1 installiert wurde. Das Gerät darf nur unter Aufsicht betrieben werden. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Badewanne, Dusche, eines Schwimmbades oder einer Spüle. Achten Sie bei der Führung des Stromkabels darauf, dass eventuell austretendes Wasser nicht einmal versehentlich durch das Kabel zur Stromquelle fließen kann.

Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass das Gerät und der Netzstecker intakt sind. Verwenden Sie nur unbeschädigte Geräte. Wenn Sie Schäden feststellen, dürfen Sie das Gerät nicht benutzen. Bitte wenden Sie sich an Ihren Fachhändler. Achten Sie während des Gebrauchs auf die Integrität des Netzkabels und vermeiden Sie Kanten oder Gegenstände, die die Kabeloberfläche beschädigen können. Vermeiden Sie die Verwendung von Verlängerungskabeln oder Steckdosenleisten, da diese während des Betriebs ein Risikofaktor darstellen. Verwenden Sie nur Verlängerungskabel mit Schutz vor Spritzwasser und mit einem Querschnitt von mindestens 3 x 1 mm2. Trennen Sie das Gerät vom Stromkreis, wenn Sie es nicht benutzen. Wartungsarbeiten dürfen nur bei gezogenem Netzstecker durchgeführt werden. Es ist verboten, mit den Händen oder anderen Gegenständen in den Tank oder die Wassersammler des Gartenbrunnens zu greifen.

HU

A használat során ügyeljen a környezetében tartózkodók (különösen gyermekek) testi épségére és biztonságára. A készüléket csak olyan személyek használhatják akik ezt a használati útmutatót elolvasták, megértették és ennek megfelelően tudják üzemeltetni a készüléket! Csökkent szellemi, fizikai vagy érzékelő képességgel rendelkező személyek nem használhatják a készüléket! Gyermekek nem használhatják a készüléket! Ne használja a készüléket ha korábban elejtette vagy odaütötte valamineh és szemmel láthatóan károsodott azt! A csobogó hangulatfényt biztosító fényforrás nem cserélhető!

Csúszásveszély: A termék körül terület a csobogó működése miatt vizes lehet! Fokozott óvatossággal járjon el!

Áramütésveszély: Soha ne üzemeltesse a készüléket nedves, vizes kézzel! A készülék megérintése, különösen a hálózati dugóját és kábelét nedves kézzel szigorúan tilos! A készüléket csak a megfelelő feszültséggel rendelkező váltóáramhoz szabad csatlakoztatni. Csak olyan hálózati állzatok csatlakoztassa a készüléket, amelyek biztonságos működésüket meg van győződve, illetve szakember telepítette IEC 60364-1 szabvány alapján. A készüléket csak felügyelet alatt szabad üzemeltetni. Ne használja a készüléket úgy tartalmazó kád, zuhanyzó, medence, mosogató közelében! A tápkábel évezetéseénél ügyeljen rá, hogy az esetlegesen kikerülő víz még véletlenül se tudjon rajta végigfolyni az áramforrásig!

Minden használat előtt győződjön meg a készülék és a hálózati kábel, csatlakozó sértetlenségéről! Csak sértetlen készüléket szabad üzemeltetni! Ha bármilyen sérülést tapasztal, a készüléket tilos használni, forduljon szakszervízhez! A használat során ügyeljen a hálózati kábel épségére, kerülje az olyan éleket, tárgyakat, amelyek sérülést okozhatnak a kábel felületén. Kerülje a hosszabbító kábelek, elosztók használatát, mert veszélyforrásoknak minősülnek az üzemetelés során. Csak olyan fröcsönél víz ellen védett hosszabbító kábeletek használjan, amelyek keresztmetszetszete legalább 3 x 1 mm2. A készüléket mindig csatlakoztassa le a villamos hálózatról ha nem használja. Karbantartási munkákat csak kihúzott hálózati csatlakozódugó mellett szabad végezni.

Maintenance work must only be carried out with the mains plug removed. It is forbidden to reach into the tank or catchment area of the working fountain with your hands or with any objects!

Installing:

- Place the fountain on a horizontal, stable, dry surface. Make sure that the appliance is stable, placed in a location where it can't be accidentally dropped, caught in the mains cable and possibly pulled out. Keep in mind that the mass of the fountain filled with water will be greater than the dry mass of the fountain.
- Check that the transparent pressure pipe is properly connected to the pump, you can control the water flow rate using the slide switch (+/-) on the side of the pump. Place the pump with the suction cups facing down into the bubble tank.
- Fill the bubbling tank with at least 6 dl of room temperature or colder water until the pump is submerged.
- The mains plug must be easily accessible so that the appliance can be easily disconnected from the power supply if necessary. The mains plug of the appliance must only be connected to a socket with a compatible voltage level. When choosing an outlet, make sure that any leaking water cannot accidentally run through the cable to the power source. The mains cable must only be connected if the pump is in the correct amount of water, otherwise the pump may be damaged!
- Connect the mains adapter to the appropriate socket, the pump will start circulating the water and the mood light will turn on.
- If the water does not start, disconnect the mains plug from the socket, check that the pump is in the correct position and that there is enough water in the tank, then reconnect the mains plug for – 15 seconds. If necessary, repeat the operation 2x 3x to bleed the system.
- Due to the natural evaporation of water during prolonged use, the amount of water must be replenished!

If you experience a malfunction, it may be necessary to clean the device! (see „cleaning“)

Operation:

Do not fill the tank with cleaning agents or chemicals! Do not drip essential oil into the water, as this may damage the pump!

EN

Intbetriebnahme:

- Stellen Sie den Gartenbrunnen auf eine horizontale, stabile, trockene Oberfläche. Stellen Sie sicher, dass das Gerät stabil ist, an einem Ort aufgestellt wird., wo es versehentlich nicht herunterfällt, nicht im Netzkabel eingeklemmt bzw. runtergezogen wird. Denken Sie daran, dass das Gewicht des mit Wasser gefüllten Gartenbrunnens größer ist als das Gewicht des trockenen Gartenbrunnens.
- Vergewissern Sie sich, dass die transparente Druckleitung richtig an die Pumpe angeschlossen ist. Sie können die Geschwindigkeit des Wasserflusses mit dem Schiebeshalter (+/-) an der Seite der Pumpe regeln. Setzen Sie die Pumpe mit den Saugnapfen nach unten in den Wasserbehälter des Gartenbrunnens.
- Füllen Sie den Wasserbehälter mit mindestens 6 dl Wasser bei Raumtemperatur oder kälter, so dass die Pumpe untergetaucht ist.
- Setzen Sie die mitgelieferte Glaskugel auf die LED-Einheit auf dem Gartenbrunnen.
- Der Netzstecker sollte leicht zugänglich sein, damit Sie ihn bei Bedarf problemlos ausziehen können. Der Netzstecker des Geräts darf nur an eine Steckdose mit kompatibellem Spannungswert angeschlossen werden. Achten Sie bei der Wahl der Steckdose darauf, dass eventuell austretendes Wasser nicht einmal versehentlich durch das Kabel zur Stromquelle fließen kann. Das Stromkabel darf nur angeschlossen werden, wenn die Pumpe in ausreichend Wasser steht, da sonst die Pumpe beschädigt werden kann.
- Schließen Sie den Netzadapter an die richtige Steckdose an, dann beginnt die Pumpe mit der Wasserzirkulation und die Stimmungsbeleuchtung leuchtet auf.
- Wenn der Wasserfluss nicht startet, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, prüfen Sie, ob die Pumpe richtig steht und ob genügend Wasser im Tank ist, und stecken Sie dann den Netzstecker für ca. 15 Sekunden wieder ein. Wiederholen Sie den Vorgang bei Bedarf zweier oder dreimal, um das System zu entlüften.
- Bei längerem Gebrauch muss das Wasser aufgrund der natürlichen Verdunstung des Wassers nachgefüllt werden.

Wenn Sie eine Fehlfunktion während des Betriebs feststellen, kann es notwendig sein, das Gerät zu reinigen. (siehe Kapitel Reinigung)

Beüzemelés:

- Helyezze vízszintes, stabil, száraz felületre a csobogót. Ügyeljen arra, hogy a készülék stabilan álljon, olyan helyre helyezze, ahol elkerülhető, hogy véletlenül leessen, beleakadjanak a hálózati kábelébe és esetleg lerántsák. Tartsa sztem előtt, hogy a vízzel feltöltött csobogó tömege nagyobb lesz, mint a csobogó száraz tömege.
- Ellenőrizze, hogy a szivattyúra megfelelően csatlakozik az átdátzó nyomócső, a szivattyú oldalán található tolokapsó (+/-) segítségével tudja szabályozni a víz áramlásának sebességét. Helyezze a szivattyút tapadókorongokkal lefelé a csobogó tartályába.
- Töltse fel a csobogó tartályát legalább 6 dl szobahőmérsékletű vagy hidegebb vízzel, úgy, hogy a szivattyút víz alá kerüljön.
- A hálózati csatlakozó jól hozzáférhető helyen legyen, hogy szükség esetén könnyen áramtalanítani lehessen az eszközt. A készülék tápellátását szolgáló csatlakozót csak az azzal kompatibilis feszültsé szinttel ellátott aljtól szabad csatlakoztatni. A konnektor megválasztásánál ügyeljen rá, hogy az esetlegesen kifolyó víz még véletlenül se tudjon végigfolyni a kábelben az áramforrásig! A hálózati kábelét csak akkor szabad csatlakoztatni, ha a szivattyút megfelelő mennyiségű vízben van, ellenkező esetben a szivattyú károsodhat!
- Csatlakoztassa a hálózati adaptert a megfelelő a konnektorhoz, ekkor a szivattyú vízforgatása elindul és a hangulatlámpa világít.
- Ha a víz áramlása nem indul el, húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból, ellenőrizze, hogy a szivattyú megfelelő pozícióban van és elegendő víz van a tartályban, majd dugja be újra a hálózati csatlakozót ~15 mp-re. Ha szükséges ismétlje meg a műveletet 2x 3x a rendszer légtelenítése érdekében.
- Hosszabb idejű használat során a víz természetes párolgása miatt, a vízmennyiséget pótolni szükséges!

Ha rendellenes működést tapasztal, lehetséges, hogy a készülék tisztítására van szüksége! (lásd tisztítás menüpont)

Üzemeltetés:

Tisztítószert, vegyszert ne töltsön be a tartályba! Ne csepegtessen illóolajat a vízbe, mert a szivattyú károsodásához vezethet! Soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket, ha az csatlakoztatva van a hálózati

Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains! The device may only be used indoors, protected from environmental factors. (IPX8)

Always operate and store the device as described! Always check the integrity of the device, cable, plug and accessories. In the event of damage, do not use the device! Use the fountain only on a horizontal, stable surface! Be careful not to move or rotate the appliance if there is water in the appliance, as this may lead to electrical malfunctions. Empty the container before moving the appliance! If the unit is accidentally moved or overturned, disconnect the power supply (~ 230V) immediately. Do not expose the device to radiant heat (sunshine, radiator, etc.). If necessary, seek professional assistance from a service center. Do not reach into the slots of the guard during operation with any object, you risk causing an accident! Do not cover the device with any material! Do not disassemble the device! It is forbidden to change the parameters of the device!

The manufacturer and distributor shall not be liable for any damage resulting from improper use.

Cleaning:

Unplug the machine from the electrical outlet, and then drain the water from the machine's tank. We recommend that you prepare for the operation with a towel or cloth to soak up any spilled water. Use a chemical-free, slightly damp doth or sponge to clean the device. Clean the pump housing of the appliance and the water flow path. You can restart the device.

Disposal:

Do not dispose of a defective, unrepairable appliance in the household waste container, as it may contain components that are hazardous to the environment or human health! For proper, environmentally sound disposal of your old appliance, please contact your local waste collection point, where you can return the appliance free of charge. If you have any questions, please contact your nearest waste disposal company.

EN

Betrieb:

Füllen Sie den Tank nicht mit Reinigungsmitteln oder Chemikalien. Lassen Sie keine ätherischen Öle ins Wasser tropfen, da die Chemik die Pumpe beschädigen kann. Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es an die Stromquelle angeschlossen ist. Das Gerät darf nur in Innenräumen, vor Umwelteinflüssen geschützt verwendet werden. (IPX8)

Betreiben und lagern Sie das Gerät immer entsprechend den Angaben. Überprüfen Sie immer die Integrität von Gerät, Kabel, Stecker und Zubehör. Verwenden Sie das Gerät im Schadensfall nicht. Verwenden Sie den Gartenbrunnen nur auf einer horizontalen, stabilen Oberfläche. Achten Sie darauf, das Gerät nicht zu bewegen oder zu drehen, wenn sich Wasser im Gerät befindet, da dies zu elektrischen Schäden oder Kurzschlüssen führen kann. Leeren Sie das Gerät, bevor Sie es bewegen. Wenn das Gerät versehentlich verschoben oder umgekippt wird, trennen Sie sofort die Stromversorgung (~230V). Setzen Sie das Gerät keiner Strahlungswärme aus (Sonnenlicht, Heizkörper etc.) Wenden Sie sich bei Bedarf an eine Servicestelle. Berühren Sie während des Betriebs nicht die Lücken des Schutzgitters, da es gefährlich ist. Decken Sie das Gerät nicht mit Material ab. Zerlegen Sie das Gerät nicht. Es ist verboten, die Parameter des Geräts zu verändern.

Der Hersteller und der Händler haften nicht für Schäden einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung.

Reinigung:

Ziehen Sie das Netzkabel des Geräts aus der Steckdose und gießen Sie dann das Wasser aus dem Behälter des Geräts. Es wird empfohlen, ein Handtuch oder einen Lappen zu verwenden, um verschüttete Flüssigkeiten aufzusaugen. Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts ein leicht angefeuchtetes, chemikalienfreies Tuch oder einen Schwamm. Reinigen Sie das Pumpengehäuse in den Wasserflusweg. Das Gerät kann wieder in Betrieb genommen werden.

Beseitigung:

Werfen Sie beschädigte Geräte, die nicht mehr repariert werden können, nicht in den Hausmüll, da sie umwelt- oder gesundheitsgefährdende Bestandteile enthalten können. Um Ihre technischen Geräte umweltgerech- te zu entsorgen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Elektronikschrott-Sammelstelle, wo Sie sie kostenlos abgeben können. Wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an die nächstgelegene Entsorgungsorganisation.

EN

áramforráshoz! A készüléket csak beltéren, környezeti tényezőktől megóvva szabad használni. (IPX8)

A készüléket mindig a leírásnak megfelelően üzemeltesse és tárolja! Minden esetben ellenőrizze a készülék, a kábel, a csatlakozó és a tartozékok sértettségét! Károsodás esetén ne használja a készüléket! Csak vízszintes, stabil felületen használja a csobogót! Ügyeljen arra, hogyha víz van a készülékben ne mozgassa, forgassa a készüléket, mert elektromos meghibásodáshoz, zárlathoz vezethet! Űritse ki a tartályt mielőtt áthelyez, mozgatja a készüléket! Ha a készülék véletlenül elmozdult, felborult, azonnal szüntesse meg a tápellátást (~230V). Ne tegye ki a készüléket sugárzó hőhatásnak (napsütés, radiátor stb.) Szükség esetén kérjen szakmai segítséget szerviztől. Ne nyúljon be semmilyen tárgyall a védőrács réseibe működés közben, mert balesetveszélyes! A készüléket tilos bármilyen anyaggal letakarni! Ne szedje szét készüléket! Tilos a készüléket paramétereit módosítani!

A gyártó és forgalmazó nem a rendeltetészerű használatból eredő károkért felelősséget nem vállal.

Tisztítás:

Csatlakoztassa le a készülék hálózati kábelét a konnektorról, majd öntsze ki a hálózati tartályából a vizet. Javasljuk a művelthez készülőn töröközővel, töröközőnővel az esetlegesen kifolyt víz feltátásához. A készülék tisztításához vegyszermentes, enyhén nedvesített folyékony tisztítószert használjon. A készülék szivattyúházát és a víz folyóútját tisztítsa meg. A készüléket újra üzembe helyezheti.

Ártalmatlanítás:

Az esetlegesen meghibásodott, javíthatatlan készüléket ne dobja a háztartási hulladékgyűjtőbe, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes esztétoveték tartalmazhat! A műszaki eszközök szabályos, környezetudatos megsemmisítéséhez keresse fel az elektronikai hulladékok átvételére szakosodott helyi hulladékgyűjtőt, amely telephelyen térítésmentesen leadható az eszköz. Kérdés esetén tájékozódjon az Önhöz legközelebb eső hulladékkezelő szervezetnél!

